



OSTWESTFALEN MEETS BRAZIL

# 13. Internationale IHK-Begegnungswoche

---

23.–26. Juni 2014

Ein informativer Mix aus  
Wirtschaft und Politik,  
Kultur und Public Relations in  
Bielefeld und Kirchlengern



Industrie- und Handelskammer  
Ostwestfalen zu Bielefeld

# VON BIELEFELD AUS WELTWEIT AM BALL



Ob Sie in São Paulo oder Rio de Janeiro erfolgreich sein wollen – wir sind für Sie da.

Wenn es um internationale Geschäfte geht, koordinieren wir als Ihr erster Ansprechpartner in OWL die weltweite Prüfung und Beratung vor Ort.

Wir setzen auf langjährige, persönliche Kontakte zu unseren Kollegen in den mehr als 480 HLB-Büros in über 100 Ländern.

**HLB STÜCKMANN**

Die führende selbständige Wirtschaftsprüfungs- und Steuerberatungsgesellschaft in Ostwestfalen-Lippe.

Elsa-Brändström-Str. 7 | 33602 Bielefeld  
[www.stueckmann.de](http://www.stueckmann.de)

A member of HLB International. A world-wide network of independent accounting firms.



**OSTWESTFALEN MEETS BRAZIL**

## 13. Internationale IHK-Begegnungswoche

23.–26. Juni 2014



IHK  
Industrie- und Handelskammer  
Ostwestfalen zu Bielefeld



AHK  
Deutsch-Brasilianische  
Industrie- und Handelskammer  
Câmara de Comércio e Indústria  
Brasil-Alemanha



IHK  
Ruhr  
Industrie- und Handelskammer  
für Essen, Mülheim an der Ruhr, Oberhausen  
zu Essen



DIHK  
Deutscher  
Industrie- und Handelskammertag

Eine Veranstaltung unter Schirmherrschaft des Landes Nordrhein-Westfalen in Kooperation mit der Deutschen Auslandshandelskammer in Brasilien sowie der Industrie- und Handelskammer für Essen, Mülheim an der Ruhr, Oberhausen zu Essen

Ministerium für Wirtschaft, Energie,  
Industrie, Mittelstand und Handwerk  
des Landes Nordrhein-Westfalen



## IMPRESSUM

### Veranstalter | Herausgeber

IHK Ostwestfalen zu Bielefeld  
Geschäftsbereich International  
Elsa-Brändström-Straße 1 – 3  
33602 Bielefeld  
Telefon: +49 521 554-198  
Fax: +49 521 554-109  
s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de  
www.ostwestfalen.ihk.de

### Idee | Realisation

Angela van den Broek  
Marketing- und Kommunikations-Beratung  
Nieheimer Straße 14, 33699 Bielefeld  
Telefon: +49 5202 82418  
Mobil: +49 178 8241866  
Fax: +49 5202 83995  
avandenbroek@t-online.de

### Partner | Unternehmen

Unternehmen der Region  
Ostwestfalen mit Interesse an  
Geschäften in Brasilien, die  
die Veranstaltungswoche nutzen  
möchten, um internationale  
Kontakte zu knüpfen, sich in  
Ostwestfalen als international  
agierendes Unternehmen zu  
profilieren und untereinander  
internationale Erfahrungen  
auszutauschen.

### Satz | Layout

Jörg Aufdemkamp  
Gestaltung für Unternehmen  
Telefon: +49 521 5245638  
aufdemkamp@freenet.de

### Stand: April 2014

Programmaktualisierungen  
und zusätzliche Informationen  
im Internet unter:  
www.ostwestfalen-meets.com

- 4 Grußwort: Hannelore Kraft**  
Ministerpräsidentin des Landes Nordrhein-Westfalen
  - 5 Grußwort: Wilfried Grolig**  
Botschafter der Bundesrepublik Deutschland  
in der Föderativen Republik Brasilien
  - 6 Grußwort: Maria Luiza Ribeiro Viotti**  
Botschafterin der Föderativen Republik Brasilien  
in der Bundesrepublik Deutschland
  - 7 Grußwort: Ortwin Goldbeck**  
Präsident der Industrie- und Handelskammer  
Ostwestfalen zu Bielefeld
- 
- 9 Eröffnung der  
13. Internationalen IHK-Begegnungswoche 2014:  
„Ostwestfalen meets Brazil“**
  - 11 Kick-off: Global Playing –  
made in Ostwestfalen**
  - 13–15 Aus der Praxis: Von Herford nach Brasilien**
  - 17 Expertengespräch:  
Brasilien – nicht nur Fußball-Champion?**
  - 19–21 Geschäfte in Brasilien – Jeder Tag ein Abenteuer**
  - 23 Rechtsfragen in Brasilien**
  - 25 „Quo Vadis, Brasilien?“ –  
Geschäfte und Gesellschaft heute**
  - 28–29 Internationale Markenführung 2014**
  - 31–33 Fit für Brasilien?**
  - 33 Und wie geht's weiter?**
  - 35 Begleitende Aktivitäten**
  - 36–37 Partner und Mitwirkende**
  - 38 Organisation | Teilnahme | Hotel**
  - 39 Veranstaltungsorte | Kontakt**  
  
**Anmeldung** (Fax + Postkarte)



In Bielefeld begegnen sich in diesem Jahr zwei sehr ungleiche Regionen. Mehr als zwei Millionen Einwohner in Ostwestfalen-Lippe leben auf 6.500 Quadratkilometern; Brasilien ist mit einer Fläche von 8,5 Millionen Quadratkilometern das fünftgrößte Land der Erde und liegt mit 201 Millionen Einwohnern ebenfalls an fünfter Stelle weltweit. Diese doch sehr deutlichen Größenunterschiede, machen die diesjährige IHK-Begegnungswoche „Ostwestfalen meets Brazil“ ganz besonders spannend und attraktiv.

Ostwestfalen-Lippe kann sich diesem Ländervergleich dennoch selbstbewusst stellen, ist es doch eine der stärksten deutschen Wirtschaftsregionen, geprägt von mittelständischen, meist familiengeführten Unternehmen, deren Bedeutung vielfach weit über Nordrhein-Westfalen hinaus reicht. Zahlreiche Firmen gehören seit vielen Jahren zu den „Hidden Champions“, den heimlichen Weltmarktführern auf ihrem Gebiet. Das zeigt schon der „Cluster Intelligente Technische Systeme“, der seit 2012 zu den Spitzenclustern in der High-tech-Strategie der Bundesregierung gehört. Das schnell wachsende, aufstrebende Brasilien ist unser wichtigster Handelspartner in Südamerika. Deutschland gehört hier zu den größten Investoren. Rund 1.400 deutsch-brasilianische Unternehmen beschäftigen ca. 250.000 Menschen, meist in der Region um São Paulo. Umgekehrt führt das stabile Wachstum des gewaltigen Landes zu verstärkten Direktinvestitionen in Deutschland – erfreulich und konsequent zugleich, denn unser Land hat unter ausländischen Firmen einen hervorragenden Ruf.

Brasilien steht im Fokus – durch die FIFA-Weltmeisterschaft 2014, in deren Vorrunde passgenau „Ostwestfalen meets Brazil“ stattfindet. Außerdem läuft das vom Auswärtigen Amt und BDI koordinierte Jahr „Deutschland + Brasilien 2013–2014: Wo Ideen sich verbinden“, an dem unser Land mit eigenen Projekten beteiligt ist. Und schließlich sind die Olympischen Sommerspiele 2016 in Brasilien schon jetzt ein Medien- und Sportereignis erster Güte.

Als ihre Schirmherrin wünsche ich den Besuchern und Unternehmen der IHK-Begegnungswoche spannende Begegnungen, gute Kontakte und viele transatlantische Geschäftsbeziehungen.

Hannelore Kraft  
Ministerpräsidentin des Landes  
Nordrhein-Westfalen



Als Botschafter der Bundesrepublik Deutschland in der Föderativen Republik Brasilien begrüße ich es sehr, dass die IHK Ostwestfalen zu Bielefeld das Augenmerk dieser Begegnungswoche auf Brasilien legt. Bedauerlicherweise kann ich aufgrund der Fußball-Weltmeisterschaft 2014 in Brasilien nicht persönlich an der Begegnungswoche teilnehmen. Ich möchte es aber nicht versäumen, Ihnen einige

Worte zu Brasilien auf den Weg zu geben.

Brasilien und Deutschland verbindet eine über Jahrhunderte gewachsene tiefe Freundschaft, die weit über den rein wirtschaftlichen Bereich hinausgeht. Uns verbinden gemeinsame Werte, eine gemeinsame Kultur und übereinstimmende Auffassungen zu vielen internationalen Themen. Nicht von ungefähr ist Brasilien eines der wenigen Länder, mit denen Deutschland eine sogenannte strategische Partnerschaft unterhält.

Brasilien ist Deutschlands wichtigster Handelspartner in Lateinamerika und Deutschland zählt zum Kreis der wichtigsten Handelspartner Brasiliens. Der weitere Ausbau unserer engen Wirtschaftsbeziehungen ist für beide Länder ein wichtiges Anliegen. Auch wenn die wirtschaftliche Entwicklung in Brasilien im Moment nicht ganz so rasant vorangeht wie erhofft, bietet das größte Land Südamerikas mit einer der größten Volkswirtschaften der Welt, dem achtgrößten Konsummarkt und beachtlichen Energie- und Rohstoffressourcen für deutsche Unternehmen weiterhin große Potenziale.

Für Brasilien sind ausländische Investitionen und Innovationen von großer Bedeutung. Deutschland als Vorreiter im technologischen und innovativen Bereich ist für Brasilien ein geschätzter Partner. Interesse an der Zusammenarbeit mit Deutschland besteht nicht nur bei der Entwicklung erneuerbarer Energien und Energieeffizienz, sondern z.B. auch bei der Verbesserung der Infrastruktur und der Modernisierung des Industrieparks.

Ich hoffe, dass Ihre Neugier auf Brasilien durch die Begegnungswoche noch mehr geweckt werden kann und wünsche Ihnen allen einen interessanten Aufenthalt.

Wilfried Grolig  
Botschafter der Bundesrepublik Deutschland  
in der Föderativen Republik Brasilien



Ich begrüße die Initiative der Industrie- und Handelskammer Ostwestfalen zu Bielefeld, die 13. Internationale IHK-Begegnungswoche 2014 unter dem Motto "Ostwestfalen meets Brazil" zu veranstalten.

Brasilien ist heute die siebtgrößte Volkswirtschaft der Welt, besitzt eine gut aufgestellte Industrie, eine dynamische Dienstleistungsbranche und die wettbewerbsfähigste und produktivste tropische Landwirtschaft der Welt. Das Land durchlief in den letzten Jahren einen Prozess tiefgreifenden sozialen Wandels; durch die beschleunigte soziale Inklusion ist Brasilien heute durch eine starke Mittelschicht geprägt. Es wurde ein riesiger Binnenmarkt für Konsumgüter geschaffen. Brasilien ist heute einer der größten Märkte für Autos, Computer, Mobiltelefone, Haushaltsgeräte, Unterhaltungselektronik, Arzneimittel, Kosmetika und andere hochwertige Konsumgüter. In Zusammenarbeit mit der Privatwirtschaft werden Konzessionen für städtische und soziale Infrastrukturprojekte sowie Energie- und Logistikinfrastruktur über mehrere hundert Milliarden Dollar vergeben. Zu den Konsortien, die an diesem Vergabe- und Ausschreibungsprozess teilnehmen, gehören viele große nationale und internationale Konzerne. Brasilien ist ein demokratisches Land mit starken Institutionen und soliden wirtschaftlichen Fundamenten. Währungsstabilität, Inflationskontrolle und ausgeglichene öffentliche Haushalte sind die Grundpfeiler der Wirtschaftspolitik des Landes. Brasilien besitzt heute 376 Mrd. Dollar an Devisenreserven und empfing allein 2013 FDI in Höhe von 64 Mrd. Dollar. Auch die Arbeitslosenquote bewegt sich auf einem historisch niedrigen Niveau.

Deutschland ist nach China, den USA und Argentinien der viertgrößte Handelspartner Brasiliens und der größte innerhalb der EU. Für Deutschland wiederum ist Brasilien der größte Handelspartner in Lateinamerika. Innerhalb von zehn Jahren hat sich der bilaterale Handel beinahe verdreifacht. Traditionell ist Deutschland einer der wichtigsten Investoren in Brasilien.

Ich bin mir sicher, dass die 13. Internationale IHK-Begegnungswoche zu einem besseren Verständnis für Brasilien beitragen und die großen Investitionschancen bekannter machen wird, die sich den Unternehmen der Region in Brasilien eröffnen.

Maria Luiza Ribeiro Viotti  
Botschafterin der Föderativen Republik Brasilien  
in der Bundesrepublik Deutschland



In diesem Jahr blickt die Fußball-Welt nach Brasilien. Aber gerade auch für die deutsche Wirtschaft ist das lateinamerikanische Land ein Markt mit Wachstumsperspektiven.

Als siebtgrößte Volkswirtschaft der Welt repräsentieren seine über 200 Millionen Einwohner heute die Hälfte des südamerikanischen Kontinents. Brasiliens Mittelschicht ist deutlich gewachsen und mit ihr auch die Kaufkraft des Landes. Zudem lassen Großereignisse wie das deutsch-brasilianische Jahr, die Fußball-Weltmeisterschaft und die Olympischen Spiele 2016 das Land international im Rampenlicht stehen. Brasilien erlebt aber auch eine Zeit des Wandels. Die hierzulande viel beachteten Demonstrationen haben viele erstaunt, eine endgültige politische Antwort auf die Forderungen der Bürgerinnen und Bürger steht aber noch aus.

Wohin die Entwicklung genau geht, wird sich wohl erst noch zeigen müssen. Fakt ist jedoch: Die Welt schaut auf Brasilien und Brasilien hat Potenzial.

Daher wollen wir im Rahmen unserer 13. IHK-Begegnungswoche den Blick auf das Land am Zuckerhut richten und Sie gemeinsam mit Unternehmen und Partnern intensiv informieren. Die Erfahrungen der vergangenen Begegnungswochen haben gezeigt, wie sinnvoll die Fokussierung auf ein interessantes Land oder eine Region ist. Daher werden wir in insgesamt neun Veranstaltungen das Gastgeberland von WM und Olympia aus unterschiedlichen Blickwinkeln betrachten. Der Schwerpunkt liegt wie immer auf wirtschaftlichen Aspekten. Daneben spielen aber auch kulturelle, politische und sportliche Gesichtspunkte eine Rolle.

Ich lade Sie ganz herzlich ein, an den Veranstaltungen in Ostwestfalen teilzunehmen. Informieren Sie sich, sammeln Sie Impulse und Erfahrungen für Ihre Geschäfte – lernen Sie Brasilien noch besser kennen.

Ortwin Goldbeck  
Präsident der  
Industrie- und Handelskammer  
Ostwestfalen zu Bielefeld



ICH WILL MEINER ARBEIT  
EINEN SINN GEBEN,

IN EINEM UNTERNEHMEN, WO  
SOZIALE VERANTWORTUNG  
ERNST GENOMMEN WIRD.

MITEINANDER STATT  
GEGENEINANDER  
ARBEITEN,

Sind Ihnen Selbstverwirklichung und die Übernahme von Verantwortung für die Gesellschaft wichtig? Bei uns können Sie Ihre Ideen umsetzen – denn wir brauchen Ihren Input und Ihre Energie, um gemeinsam Erfolg zu haben.

Werden auch Sie ein Teil der Melitta Gruppe. Starten Sie jetzt durch:

[www.melitta-group.com](http://www.melitta-group.com)

**Melitta®** Das Mehr an Möglichkeiten.



## Eröffnung der 13. Internationalen IHK-Begegnungswoche 2014: „Ostwestfalen meets Brazil“

- 11.00 h** Eröffnungsfilm und musikalisches Entrée  
mit „Brazil Voyage“, João Luis Nogueira Pinto (Gitarre)  
und Gabriela Koch (Gesang)
- 11.10 h** Begrüßung  
Ortwin Goldbeck, Präsident Industrie- und Handelskammer  
Ostwestfalen zu Bielefeld
- 11.20 h** Brasilien – Ein starker Partner für Deutschland  
Aurélio Afrânio Garcia Avelino, Botschaftsrat und Leiter  
der Handelsabteilung der Botschaft der Föderativen  
Republik Brasilien in der Bundesrepublik Deutschland, Berlin  
(in englischer Sprache)
- 11.35 h** Brasilien und Deutschland – Wirtschaftsbeziehungen  
mit Tradition, Kontinuität und Perspektive  
Dr. Jan Curschmann, Honorarkonsul der Föderativen  
Republik Brasilien, Hamburg
- 11.50 h** Wirtschaft am Zuckerhut –  
Chancen für den deutschen Mittelstand  
Thomas Timm, Hauptgeschäftsführer Deutsch-Brasiliani-  
sche Industrie- und Handelskammer, São Paulo
- 12.05 h** Brasilien im Wandel –  
Einschätzungen aus Unternehmenssicht  
Im Gespräch:  
Michael W. Böllhoff, Geschäftsführender Gesellschafter  
Böllhoff Gruppe, Bielefeld | Dr. Jan Curschmann |  
Dr. h. c. August Oetker, Vorsitzender Beirat Dr. August  
Oetker KG, Vizepräsident Industrie- und Handelskammer  
Ostwestfalen zu Bielefeld | Thomas Timm | Heiner  
Wemhöner, Geschäftsführender Gesellschafter Wemhöner  
Surface Technologies GmbH & Co. KG, Herford  
**Moderation:**  
Martin Knabenreich, Chefredakteur Radio Bielefeld
- 13.00 h** Sektempfang und Imbiss

**Ort | Kontakt:** IHK Ostwestfalen zu Bielefeld  
Sascha Cosentino, Telefon: +49 521 554-198  
E-Mail: [s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de](mailto:s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de)

## Santander Bank meets Brazil

Brasilien – eines von vielen Ländern, für welches die Firmenkundenberater der Santander Bank die täglichen Handelsgeschäfte ihrer Kunden mit den passenden Services unterstützen. Profitieren auch Sie von unseren starken Lösungen:

- Trade Finance zur Absicherung, Abwicklung und Finanzierung Ihrer internationalen Geschäfte
- International Desk – unser Netzwerk für Ihren Geschäftserfolg im Ausland

**Starke Lösungen, internationale Kompetenz – Santander Bank, der Finanzpartner an Ihrer Seite!**

**Erfahren Sie mehr –  
Ihre Ansprechpartnerin in Bielefeld:  
Ina Kreimer, Tel. +49 (0) 521 5250 - 150**

 **Santander**  
die Bank für Ihre Ideen

santanderbank.de

## Kick-off: Global Playing – made in Ostwestfalen

Einladung HLB Stückmann, Bielefeld in Kooperation mit Santander Bank, Bielefeld und freundlicher Unterstützung von Arnold André – The Cigar Company, Bünde und DSC Arminia Bielefeld

**18.15 h Get-together im Arminia-Museum**

**19.00 h Anpfiff 1. Halbzeit im Presseraum**

### **Bem-vindo Brasil!**

Marcus Uhlig, Geschäftsführer  
DSC Arminia Bielefeld GmbH & Co. KGaA  
Dietmar Engel, Partner HLB Stückmann, Bielefeld  
**Moderation: Thomas Milse**

**19.10 h Vom Fan zum Investor –  
Markterfolg durch Emotionen**

### **Im Gespräch:**

Konrad Delius, Verleger Delius Klasing Verlag,  
Bielefeld  
Eduard Richard Dörrenberg, Gesellschafter-  
Geschäftsführer der DR. WOLFF-GRUPPE, Bielefeld  
Hartmut Ostrowski, Vorsitzender Aufsichtsrat  
Arminia Bielefeld GmbH & Co. KGaA, Bielefeld  
Peter Stindt, Leiter Firmenkunden Deutschland  
Santander Bank, Frankfurt a. M.

**20.00 h Anpfiff 2. Halbzeit – Kleine Stadionführung**

**20.30 h Ausklang und Imbiss im Sky-Office**

**22.00 h Live-Übertragung  
Fußball-WM „Kamerun – Brasilien  
und Kroatien – Mexiko“**

### **Ort: SchücoArena**

Melanchthonstraße 31a, 33615 Bielefeld

**Kontakt:** HLB Stückmann und Partner  
Karen Ludewig, Tel. +49 521 2993-354  
E-Mail: ludewig@stueckmann.de

■ **Hinweis:** Die Teilnehmerzahl ist begrenzt.  
Zutritt nur mit Anmeldebestätigung!

## Erfolgreiche Logistik ist eine Frage der Kreativität.

Komplexe Aufgaben erfordern maßgeschneiderte Lösungen. Diese Herausforderung meistert Kühne + Nagel mit internationalem Know-how und über 120-jähriger Erfahrung. Als eines der großen, führenden und weltweit tätigen Transport- und Logistikunternehmen entwickelt Kühne + Nagel individuelle Lösungen für Ihre komplexen Logistikaufgaben. Organisiert in einem globalen Netzwerk an mehr als 1000 Standorten in über 100 Ländern ist Kühne + Nagel mit mehr als 63.000 Mitarbeitern Ihr kompetenter Partner für intelligente Logistiklösungen in allen Bereichen. [www.kuehne-nagel.com](http://www.kuehne-nagel.com)

Kühne + Nagel (AG & Co.) KG

Ludwig-Erhard-Allee 40

33719 Bielefeld

Tel. +49 (521) 9203-0 · Fax +49 (521) 9203-1000

[info.bielefeld@kuehne-nagel.com](mailto:info.bielefeld@kuehne-nagel.com)

**KÜHNE+NAGEL**



## Aus der Praxis: Von Herford nach Brasilien

Einladung Arbeitgeberverband Herford e.V.  
in Kooperation mit Hettich GmbH & Co. KG, Kirchlingern,  
Kühne + Nagel (AG & Co.) KG und IHK-Akademie  
Ostwestfalen GmbH, Bielefeld

**8.30 h Registrierung der Teilnehmer**

**9.00 h Begrüßung**

Wolfram Jacob, Geschäftsführer Arbeitgeberverband  
Herford e.V.

Dr. Dieter Wirths, Mitglied der Geschäftsleitung  
Hettich GmbH & Co. OHG, Kirchlingern

**Einführung und Moderation**

Andreas Peter, Geschäftsführender Gesellschafter  
Peter-Lacke GmbH, Hiddenhausen und Vorstandsvor-  
sitzender Arbeitgeberverband Herford e.V.

**9.15 h Amortiguación perfecta: Hettich in Brasilien**

Dr. Dieter Wirths

**9.40 h Sein oder nicht sein: Notwendigkeit eines  
eigenen Standortes in Brasilien?**

Ingolf Rüpke, Geschäftsführer Peter-Lacke GmbH,  
Hiddenhausen

**10.00 h „HESS goes Brazil“**

Ulrich Wüseke, Beirat und Mediator für Familien-  
unternehmen, Espelkamp

**10.20 h „Seja Bem-vindo ao Brasil!": Leben und arbeiten  
in Brasilien – Langfristige Einsätze von Mitarbeitern  
erfolgreich vorbereiten**

Klaus-Peter Lukas, Gustav Meyer Stanztechnik  
GmbH & Co. KG, Bünde

Annette Pieper, IHK-Akademie Ostwestfalen GmbH,  
Bielefeld

weiter im Programm → 10.45 h

**10.45 h Vom Versuch, den weißen Fleck zu füllen**  
Matthias Keudel, Exportleiter Nobilia-Werke J. Sticking GmbH & Co. KG, Verl

**11.10 h Kaffee-Pause**

**11.30 h Mission possible: Tür-zu-Tür-Logistiklösungen – Kühne + Nagel beschleunigt seine Aktivitäten in Brasilien**  
Anke Weinmann, National Seafreight, Kühne + Nagel, São Paulo, Brasilien

**12.00 h Wie stärken wir also unser Engagement in Brasilien erfolgreich? In der Diskussion:**  
Eckhard Breitenkamp, Geschäftsführer Hettich Fun Tech GmbH & Co. KG, Vlotho | Matthias Keudel | Ingolf Rüpke  
Klaus-Peter Lukas | Phillip Schuster, Cigarrenfabrik August Schuster GmbH & Co. KG, Bünde | Anke Weinmann | Ulrich Wüseke **weiter** → 12.50 h

**12.50 h Fazit & Ausblick**

**13.00 h Business-Lunch**

**14.00 h Besichtigung der Firma**

**15.30 h Ende der Veranstaltung**

**Ort:** Hettich Forum,  
Vahrenkampstraße 12-16, 32278 Kirchlengern  
**Kontakt:** Arbeitgeberverband Herford e.V.  
Tina Gieselmann, Telefon: +49 5221 9336-12  
E-Mail: gieselmann@arbeitgeberverband-herford.de



## Know-how für globales Handeln

Internationale Geschäfte wollen gut vorbereitet sein. Die Akademie der Industrie- und Handelskammer Ostwestfalen zu Bielefeld unterstützt Sie und Ihre Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen bei allen Fragen der Qualifizierung für das Wachstum über die Grenzen – mit maßgeschneiderten Lösungen und persönlichem Service.

IHK-Akademie Ostwestfalen GmbH  
Elsa-Brändström-Straße 1-3  
33602 Bielefeld

Telefon 0521 554-300  
info@ihk-akademie.de  
www.ihk-akademie.de



Dynamo  
Erfinder: Werner von Siemens  
Deutschland, 1866

## Antriebskraft. Made in Germany. Für Unternehmenskunden.

Der Dynamo erzeugt aus Antrieb neue Energie. Für neue Energie direkt vor Ort in NRW sorgt auch die Rheinland-Pfalz Bank. Als ein Unternehmen der LBBW-Gruppe bieten wir speziell dem Mittelstand ein umfassendes Leistungsspektrum. Profitieren Sie von der Kompetenz eines erfahrenen, flexiblen Finanzdienstleisters. Ihr Ansprechpartner in Bielefeld: Udo Stöck, Telefon 0521 523771-10. [www.RLP-Bank.de](http://www.RLP-Bank.de)

Ein Unternehmen der LBBW-Gruppe

Rheinland-Pfalz  Bank

## Expertengespräch: Brasilien – nicht nur Fußball-Champion?

Einladung Commerzbank AG, Bielefeld

**18.30 h** Einlass und Registrierung

**19.00 h** Begrüßung

**Hans-Jürgen Stricker**, Vorsitzender der  
Geschäftsleitung Mittelstand Westfalen-Lippe-Ems,  
Commerzbank AG, Bielefeld

### IMPULSVORTRÄGE:

#### Geschäftsmöglichkeiten und Chancen für deutsche Unternehmer in Brasilien

**Thomas Krieger**, Financial Institutions,  
Regional Head Latin America, Commerzbank AG,  
Frankfurt a.M.

#### Von großen und kleinen Märkten – zum wirtschaftspolitischen Kontext Lateinamerikas

**Dr. Mark Heinzl**, Referatsleiter Nord- und  
Lateinamerika DIHK, Berlin

#### Talkrunde mit:

**Michael W. Böllhoff**, Geschäftsführender  
Gesellschafter Böllhoff Gruppe, Bielefeld  
**Kurt Groh**, Geschäftsführer Melitta  
Zentralgesellschaft mbH & Co. KG, Minden  
**Dr. Bernd Laber**, Bereichsvorstand International  
Commerzbank AG, Frankfurt a.M.  
**Johannes Weißbach**, Managing Director  
ZECH International Holding GmbH, Erkrath  
**Moderation: Brigitte Büscher**, Journalistin

**20.45 h** Ende der Veranstaltung und  
Einladung zum Imbiss

**Ort:** Hotel „Bielefelder Hof“

Am Bahnhof 3, 33602 Bielefeld

**Kontakt:** Commerzbank AG

Petra Frank, Tel. +49 521 541-201

E-Mail: [petra.frank@commerzbank.com](mailto:petra.frank@commerzbank.com)



Weil wir die beste Bank  
für den Mittelstand  
bleiben wollen.

### Mittelstandsbank

#### Commerzbank AG

Kirsten Schnieders-Schrewe

Local Head

Cash Management & International Business

Gebiet Bielefeld

Tel.: 0521 541-420

**COMMERZBANK** 

Die Bank an Ihrer Seite



# Es gibt Markterfolge und es gibt grenzenlose Markterfolge.

## Sie haben die Wahl.

Familienunternehmen denken weiter: über Generationen hinweg, aber auch über Grenzen hinaus. Dies eröffnet neue Chancen – aber auch neue Handlungsfelder in der Organisation und Unternehmenskultur. Unsere Spezialisten unterstützen Sie gern und geben Ihnen die notwendige Sicherheit für Ihre Wachstumsstrategie. Sprechen Sie mit uns.

### Ihre Ansprechpartner

Michael A. Rehnen  
T +49 521 9631-1250  
mrehnen@kpmg.com

Kay Klöpping  
T +49 521 9631-1390  
kkloeping@kpmg.com

[www.kpmg.de/connectedworld](http://www.kpmg.de/connectedworld)

[www.kpmg.de/  
maerkteohne Grenzen](http://www.kpmg.de/maerkteohne Grenzen)



## Geschäfte in Brasilien – Jeder Tag ein Abenteuer

Einladung KPMG AG, Bielefeld in Kooperation  
mit Böllhoff Verbindungstechnik GmbH und  
Deutsche Bank AG, Bielefeld

### 8.30 h Registrierung der Teilnehmer

### 9.00 h Begrüßung

Harald Grefe, Stv. Hauptgeschäftsführer  
Industrie- und Handelskammer Ostwestfalen  
zu Bielefeld

Michael A. Rehnen, Partner KPMG AG, Bielefeld

### 9.10 h Böllhoff in Brasilien –

#### 50 Jahre vor Ort: Auf und Ab!

Michael W. Böllhoff, Geschäftsführender  
Gesellschafter Böllhoff Gruppe, Bielefeld

### 9.35 h Wirtschaftslage Brasiliens –

#### wohin steuert der lateinamerikanische Riese?

Florian Steinmeyer, Referent Amerika  
Germany Trade and Invest (GTAI), Bonn

### 10.00 h Steuern in Brasilien – überbordende Bürokratie oder Technik der Zukunft?

Kay Klöpping, Partner KPMG AG, Bielefeld

### 10.35 h Aus der Praxis – die deutsche Sicht

Dr. Carsten Löffler, Geschäftsführer Wilhelm  
Böllhoff GmbH & Co. KG, Bielefeld

### 11.00 h Fazit zur Halbzeit

Michael A. Rehnen

### 11.10 h Kaffeepause

### 11.25 h Sicher nach Brasilien –

#### Exportrisiken erkennen, vermeiden und absichern Einführung:

Alexander Hakenholt, Leiter Marktgebiet Firmenkunden  
Bielefeld Deutsche Bank AG, Bielefeld

Eberhard Ehret, Abteilungsdirektor Investitions-  
güterkreditversicherung / Single Risk Cover, Coface  
in Deutschland, Mainz

„Ich will einen verlässlichen Partner für meine Finanzierung. Auch in unsicheren Zeiten.“

Sprechen Sie jetzt mit uns über Ihre Finanzierung:

Filiale Bielefeld

Herforder Straße 23

33602 Bielefeld

Telefon (0521) 592-500

*Leistung aus Leidenschaft*

Deutsche Bank  
Firmenkunden Finanzierung

- Individuell zugeschnittene Finanzierungslösungen
- Zugang zu öffentlichen Fördermitteln
- Umfangreiche Branchenkenntnisse



12.20 h **Ausblick**  
Michael W. Böllhoff

12.30 h **Lunch**

13.15 h **Besichtigung der Welt der Verbindungen, Firma Böllhoff**

Dr. Jens Bunte, Geschäftsführer Technik, Forschung und Entwicklung, Wilhelm Böllhoff GmbH & Co. KG, Bielefeld

14.00 h **Ende der Veranstaltung**

**Ort:** Firma Böllhoff –  
Welt der Verbindungen,  
Archimedesstraße 1–4  
33649 Bielefeld

**Kontakt:** Sascha Cosentino,  
Telefon: +49 521 554-198

E-Mail: [s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de](mailto:s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de)



**coface**  
FOR SAFER TRADE



**KREDITVERSICHERER ZAHLEN NICHT GERNE. STIMMT. DESHALB SIND WIR AUCH RISIKOMANAGER.**

[coface.de](http://coface.de)



SOLUTIONS  
↑ AHEAD ↑

[www.brandi.net](http://www.brandi.net)



RISKS  
AHEAD

## Rechtsfragen in Brasilien

Einladung BRANDI Rechtsanwälte, Bielefeld

- 15.00 h Begrüßung und Moderation**  
Dr. Nils Wiggighaus, BRANDI Rechtsanwälte
- 15.15 h Grundsätzliches zum Rechtssystem in Brasilien:**  
Rechtssicherheit, Qualität der Gerichte und der Anwälte, Kostenerstattung, Prozessuale Besonderheiten, Investitionsrecht: Rechtsformen, Kosten und Dauer der Gründung, Genehmigungserfordernisse  
Raphael Martins, Faoro & Fucci Advogados, Rio de Janeiro
- 15.45 h Vertriebsrecht – Verkauf nach und Kauf aus Brasilien**  
Dr. Sörren Kiene, BRANDI Rechtsanwälte
- 16.10 h Grundzüge des brasilianischen Arbeitsrechts**  
Arbeitsverträge, Lohnniveau, Sozialversicherungspflicht, Kündigungsschutz, Rolle von Gewerkschaften  
Raphael Martins
- 16.30 h „Halbzeit“-Pause**
- 17.00 h Arbeitnehmerentsendung nach Brasilien aus deutscher Sicht**  
Dr. Andrea Pirscher, BRANDI Rechtsanwälte
- 17.25 h Compliance in Brasilien – das neue brasilianische Anti-Korruptions-Gesetz**  
Dr. Nils Wiggighaus und Raphael Martins
- 17.45 h Diskussion | Fragen | Antworten**  
Dr. Nils Wiggighaus
- 18.00 h Ende der Veranstaltung**

**Ort/Kontakt:** BRANDI Rechtsanwälte,  
Adenauerplatz 1, 33602 Bielefeld  
Patrizia Ferrara, Tel. +49 521 96535-814  
E-Mail: [patrizia.ferrara@brandi.net](mailto:patrizia.ferrara@brandi.net)

# IHR ZUVERLÄSSIGER PARTNER



## ... IN BIELEFELD, DEUTSCHLAND UND WELTWEIT!

Als führende mittelständisch geprägte Gesellschaft für Wirtschaftsprüfung und prüfungsnahe Dienstleistungen, Advisory Services, Steuerberatung und wirtschaftsrechtliche Beratung sind wir der kompetente persönliche Partner für Ihren Unternehmenserfolg.

Über 1.900 Mitarbeiter an 24 Standorten in Deutschland | mehr als 56.000 Mitarbeiter in 144 Ländern das einzige Netzwerk mit europäischer Tradition.

BDO AG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft  
Viktoriastr. 16 - 20 | 33602 Bielefeld  
WP StB Dietrich Horn  
dietrich.horn@bdo.de | Tel: +49 521 52084 - 320  
RA StB Dr. Eckhard Gross  
eckhard.gross@bdo.de | Tel: +49 521 52084-210  
www.bdo.de



## „Quo Vadis, Brasilien?“ – Geschäfte und Gesellschaft heute

Einladung BDO AG in Kooperation mit GOLDBECK GmbH

### 18.30 h Registrierung

### 19.00 h Begrüßung

Ortwin Goldbeck, Präsident Industrie- und Handelskammer Ostwestfalen zu Bielefeld  
Dr. Eckhard Groß, Standortleitung BDO AG, Bielefeld  
**Moderation:** Uwe Brackmann, Geschäftsführer GOLDBECK International GmbH, Bielefeld

### 19.10 h Destination Brasilien –

#### Chancen und Risiken am Zuckerhut

Joachim Vaih, German Desk BDO Brasilien, São Paulo  
**Anschließend im Gespräch über Erfahrungen und Rahmenbedingungen beim Markteintritt in Brasilien:**  
Joachim Vaih | Thomas Ide, Beteiligungscontrolling Arntz Optibelt GmbH, Höxter | José Ricardo Porto de Freitas May, Projektmanager SAMSON AG Mess- und Regeltechnik, Frankfurt a. M. | Manfred Neumann, Managing Director R. Stahl do Brasil Ltda. und Regional Sales Director der R. Stahl Lateinamerika, São Paulo

### 20.00 h Zeitgeist – Architektur als Spiegelbild der Gesellschaft

Franz Enning, Enning Architekten, Düsseldorf /  
Brasilia / Rio de Janeiro

#### Im Gespräch: Brasilia – eine Option für die Zukunft?

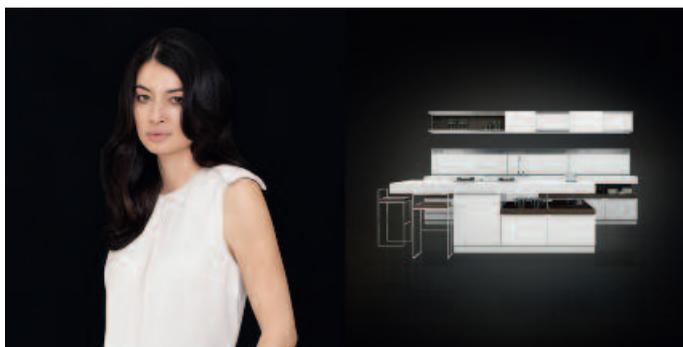
Franz Enning | Christiane Danielsmeyer, Marketingleitung Poggenpohl Möbelwerke GmbH, Herford | Karlheinz K. Naumann, Eurolatina Ltda., São Paulo | Prof. Dr. Hildegard Manz-Schumacher, Projektgruppe Energieeffizienz „Wohnen der Zukunft“, Fachhochschule Bielefeld, Fachbereich Ingenieurwissenschaft und Mathematik

### 21.00 h Ausklang und Imbiss

### 22.00 h Ende der Veranstaltung

**Ort:** GOLDBECK SystemZentrum,  
Ummelner Straße 4–6, 33649 Bielefeld  
**Kontakt:** BDO AG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft  
Wibke Kordbarlag, Tel. +49 521 52084-322  
E-Mail: wibke.kordbarlag@bdo.de

# Sinnliche Offenbarung



## +MODO

Wir sehen uns Küchen nicht nur an, wir leben und erleben sie. Unsere **+MODO** bereichert die Küchenwelt mit sinnlichen Emotionen. Das Wechselspiel zwischen offenen und geschlossenen Elementen schafft anregende Räume für Ihre Lieblingsobjekte. Verbergen oder präsentieren Sie diese Objekte je nach Stimmung. Lenken Sie die Aufmerksamkeit auf Ihre Möbel und Schätze. Die Küche wird so zur Plattform für fortwährende Entdeckungsreisen.

[poggenpohl.com](http://poggenpohl.com)

Poggenpohl Möbelwerke GmbH  
Poggenpohlstraße 1  
D-32051 Herford  
Fon +49 (0) 5221 / 381 -0  
[info@poggenpohl.com](mailto:info@poggenpohl.com)  
[www.poggenpohl.com](http://www.poggenpohl.com)

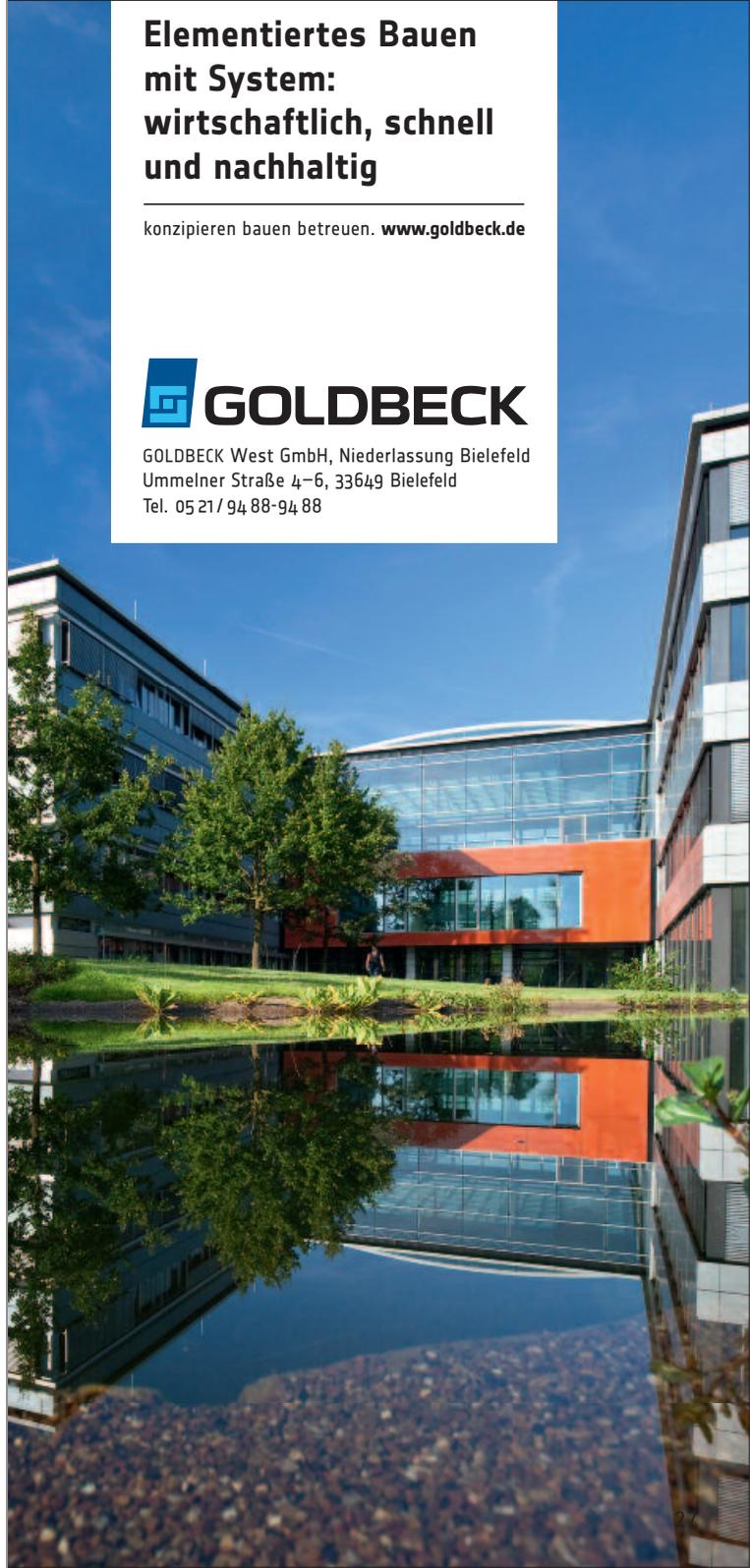
**poggen  
pohl** 

## Elementiertes Bauen mit System: wirtschaftlich, schnell und nachhaltig

konzipieren bauen betreuen. [www.goldbeck.de](http://www.goldbeck.de)



GOLDBECK West GmbH, Niederlassung Bielefeld  
Ummelner Straße 4-6, 33649 Bielefeld  
Tel. 05 21 / 94 88-94 88



## Internationale Markenführung 2014

Einladung der Dr. August Oetker Nahrungsmittel KG,  
Bielefeld

### 8.30 h Einlass und Registrierung der Teilnehmer

### 9.00 h Begrüßung

Harald Grefe, Stv. Hauptgeschäftsführer Industrie- und  
Handelskammer Ostwestfalen zu Bielefeld

### Einführung und Moderation

Hans-Wilhelm Beckmann, Hauptabteilungsleiter  
Marketing Tiefkühlkost und Sortimentsbereichsleiter  
Tiefkühlkost Dr. August Oetker Nahrungsmittel KG,  
Bielefeld

### 9.20 h Dr. Oetker in Brasilien

Länderverantwortlicher für Brasilien

### 10.20 h Aspekte des Markenrechtes

Kevin Kruse, Rechtsanwalt BRANDI Rechtsanwälte  
Partnerschaft mdB, Bielefeld

### 10.40 h Internationale Entwicklungstendenzen hinsichtlich Produktpiraterie

Ingrid Bichelmeier-Böhn, Rechtsanwältin,  
Rechtsabteilung International Schaeffler-Technologies  
GmbH & Co. KG, Herzogenaurach

### 11.00 h Networking-Pause

### 11.40 h MARKE in Brasilien

Podiumsgespräch

### 12.45 h Fazit, Ausblick, Hinweise

### 13.00 h Lunch

### 13.45 h Exkursionen in die Dr. Oetker Welt

Unter fachkundiger Leitung wird in Einzelgruppen  
Marke erlebbar gemacht.

### 15.15 h Ende der Veranstaltung

**Hinweis:** Die Teilnehmerzahl ist begrenzt.  
Anmeldepflicht unter dem Stichwort:  
„13. Internationale IHK-Begegnungswoche 2014“.  
Geben Sie bitte auf dem Anmeldebogen verbindlich an,  
ob Sie an der Führung durch die Dr. Oetker Welt teilnehmen  
und ob Sie eventuell die englische Sprache bevorzugen.

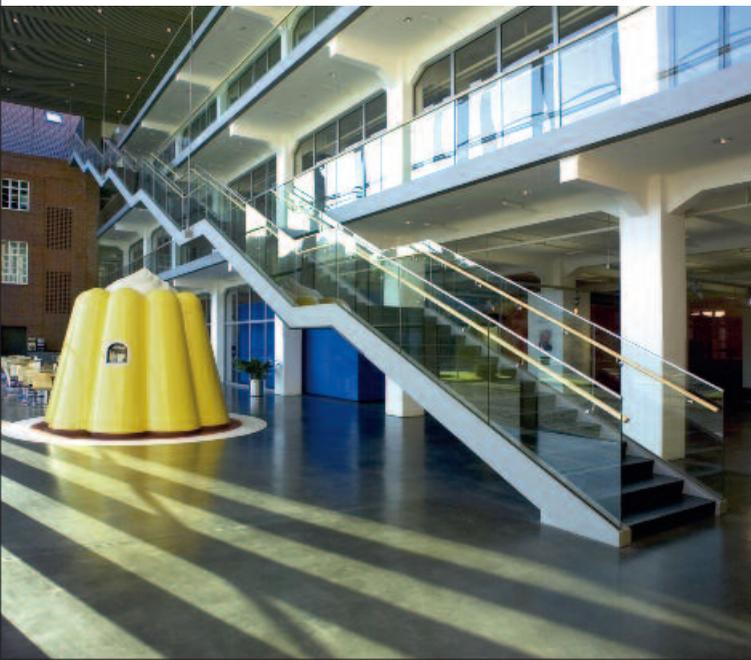
### Anmeldeschluss ist der 20. Juni 2014.

Erst nach Erhalt der schriftlichen Anmeldebestätigung  
ist der Zugang zur Veranstaltung gewährleistet.  
Die Anmeldebestätigung gilt als Einlasskarte.

**Ort:** Dr. Oetker Welt, Lutterstraße 14, 33617 Bielefeld

### Kontakt | Anmeldung:

Dr. August Oetker Nahrungsmittel KG, Bielefeld  
Ursula Keller, Telefon: +49 521 155-2476  
E-Mail: ukeller@oetker.de





# LENKWERK

Bielefelds einzigartige  
Event- und Seminarlocation mit  
unvergleichlichem Ambiente.

[www.lenkwerk-bielefeld.de](http://www.lenkwerk-bielefeld.de)  
[www.facebook.com/Lenkwerk.Bielefeld](https://www.facebook.com/Lenkwerk.Bielefeld)

## Fit für Brasilien?

Einladung Fachhochschule Bielefeld, FB Ingenieurwissenschaft und Mathematik in Kooperation mit LENKWERK Bielefeld und freundlicher Unterstützung Dr. August Oetker Nahrungsmittel KG, GASTICO Catering, Bielefeld und Bad Driburger Naturparkquellen GmbH & Co. KG

### 15.30 h Registrierung der Teilnehmer

### 16.00 h Begrüßung und Moderation

Prof. Dr. Lothar Budde, Dekan Fachhochschule Bielefeld, Fachbereich Ingenieurwissenschaft und Mathematik

### 50-jährige Erfahrung im Brasiliengeschäft im Gespräch mit:

Wilhelm A. Böllhoff, Alleinvertretender Geschäftsführer Böllhoff GmbH, Bielefeld

### Podiumsdiskussion:

Ingrid Bichelmeier-Böhn, Rechtsanwältin, Rechtsabteilung International Schaeffler-Technologies GmbH & Co. KG, Herzogenaurach  
Hans Beckhoff, Alleinvertretender Geschäftsführer Beckhoff Automation GmbH, Verl  
Michael Fröhlich, Stv. Vorstandsvorsitzender Sparkasse Bielefeld und Oliver Markus d' Haese, Director Presidente Deutsche Sparkassen Leasing do Brasil S. A., São Paulo  
Hans-Dieter Tenhaef, Vorstandssprecher OWL-Maschinenbau und Geschäftsführender Gesellschafter MIT-Moderne Industrietechnik GmbH, Vlotho

### 18.00 h Fußball-Zeit!

Übertragung des WM-Spiels Deutschland – USA

weiter im Programm → 20.00 h



## OB GESCHÄFTLICH ODER PRIVAT:

Wir übernehmen gerne die Verantwortung

Unser Angebot reicht vom höchst individuell gestalteten privaten Catering bis hin zur Großveranstaltung. Allen Lösungen gemein ist ein für den Kunden optimales Preis-Leistungs-Verhältnis. Darüber hinaus kümmert sich ein großes Team von Fachkräften aus den Bereichen Service und Logistik um einen erstklassigen Service und ein reibungsloses Gelingen aller Veranstaltungen.



**GASTICO**  
CATERING

Gastico Catering – a Bertelsmann company

Willy-Brandt-Platz 1 | 33602 Bielefeld  
Fon +49(0)521 9636 200 | Fax +49(0)521 9636 299  
www.gastico.de | party@gastico.de

DONNERSTAG, 26. JUNI 2014

**20.00 h In spielerisch, musikalisch und geselliger Atmosphäre ...**  
Verlosung des Ostwestfalen-Meets-Fußball-Tischkickers | Filmprojekt der FH Bielefeld | Cocktail-Bar von Bad Driburger Naturparkquellen | Tabakverkostung mit Arnold André – The Cigar Company | Indoor Golf | die Balance-Maschine der Fachhochschule Bielefeld | Mini-Cooper mit Fahrsimulation, u. v. m.

**und Traditionelles Dr. Oetker Pizza-Essen. Musikalische Begleitung durch „QUIABUC“ aus der Bielefelder Partnerstadt Esteli in Nicaragua**

**Ort:** LENKWERK Bielefeld,  
Am Stadtholz 24 – 26, 33609 Bielefeld  
**Kontakt:** Fachhochschule Bielefeld,  
Fachbereich Ingenieurwissenschaften und Mathematik  
Tanja Hage, Tel. +49 521 106-7451  
E-Mail: [tanja.hage@fh-bielefeld.de](mailto:tanja.hage@fh-bielefeld.de)

UND WIE GEHT'S WEITER ?

**15. – 18. Juni 2015**  
14. Internationale IHK-Begegnungswoche:  
**OSTWESTFALEN MEETS  
CHINA**



10  
11  
13  
—  
11  
1  
15



IN DER **BAR KROKODIL**  
DIE SCHLAGERWELT ZUM DER ZWANZIGERJAHRE

## Literaturlesung zur Kaffeezeit: IN DIE TROPEN GEWORFEN 24. Juni. 2014, 15.30 – 17.00 Uhr

Lesung aus dem Buch von Jens Glüsing:  
„Brasilien. Ein Länderporträt“, Berlin 2013

Der Autor wird 1991 vom SPIEGEL als Auslandskorrespondent nach Lateinamerika geschickt. „Ich wollte nie nach Brasilien“, lautet sein erster Satz. „Brasiliens Geschichte“, „Brasiliens Wirklichkeiten“ und der „Brasilianische Alltag“ werden von ihm sowohl analytisch als auch in packenden Situationsschilderungen angesprochen. Im Anschluss an die Lesung wird Gelegenheit gegeben, an einer Führung durch die Ausstellung „In der Bar zum Krokodil. Die Schlagerwelt der Zwanzigerjahre“ teilzunehmen!



**Ort/Anmeldung:** Museum Huelsmann,  
Ravensberger Park 3, 33607 Bielefeld  
**Kontakt:** Prof. Dr. Hildegard Wiewelhove  
Telefon: +49 521 5137-67, Fax: +49 521 5137-68  
E-Mail: [h.wiewelhove@museumhuelsmann.de](mailto:h.wiewelhove@museumhuelsmann.de)  
■ **Kostenbeitrag: 12,- Euro** (inkl. Kaffee- und Teebuffet)

**ALCINA**  
HERFORD

  
**ARNOLD ANDRÉ**  
THE CIGAR COMPANY

  
Arbeitgeberverband  
Herford e.V.

  
**Bad Driburger**  
NATURPARKQUELLEN

**BDO**

**BRANDI**  
RECHTSANWÄLTE

**BÖLLHOFF**  
Joining together!

**coface**  
FOR SAFER TRADE

**COMMERZBANK** 

**Deutsche Bank** 

**Dr.Oetker**

**FROMMHOLZ**  
Sitzkultur seit 1859

**ENNING**  
ARCHITECTEN  
www.enning-architekten.de

  
FOOD  
EVENT  
LOCATION  
**GASTICO**  
CATERING

 GERMANY  
TRADE & INVEST

 **FH Bielefeld**  
University of  
Applied Sciences

 **GOLDBECK**

  
**Hettich**

**HLB** STÜCKMANN

 **IHK Akademie**  
Ostwestfalen

**KÜHNE+NAGEL**



 **NRW**  
INTERNATIONAL

**KPMG**

**Rheinland-Pfalz Bank**  
Ein Unternehmen der LBBW-Gruppe

 **LENKWERK**  
LERNEN • VERBUNDEN • VERSTÄNDLICH

**Melitta**

**museumhuelsmann** | bielefeld  
KUNST + DESIGN

 **Santander**

**poggen  
pohl**

 **Sparkasse  
Bielefeld**

 **SCHUSTER**  
BÜNDE

**Teilnahme**

Veranstaltungsteilnahmen sind in der Regel kostenfrei, bedürfen aber grundsätzlich einer schriftlichen Anmeldung. Kostenpflichtige Veranstaltungen sind im Programm gesondert gekennzeichnet.

Anmeldungen zur Teilnahme sind bitte per beigefügtem Bogen (Post, Fax) oder E-Mail direkt an den jeweiligen Veranstalter/Kontakt oder an die IHK Ostwestfalen zu Bielefeld zu senden.

**Neu:** Sie können sich auch über das Internet anmelden. Eine Bestätigung Ihrer Anmeldung erfolgt, wenn im Programm angegeben.

**Kostenpflichtige Veranstaltungen**

Die Teilnahme kann storniert werden, wenn der Rücktritt unter Einhaltung einer Frist von einer Woche vor Beginn der Veranstaltung schriftlich mitgeteilt wird. Maßgebend ist der Eingang der Rücktrittserklärung bei dem Veranstalter. Bereits gezahlte Entgelte werden in diesem Falle erstattet. Erfolgt der Rücktritt nicht fristgerecht, so sind Sie zur Zahlung des vollen Entgeltes verpflichtet. Die Stellung von Ersatzteilnehmern ist möglich.

**Hotelbuchungen**

Das Hotel „Bielefelder Hof“ stellt als Partner der „13. Internationalen IHK-Begegnungswoche“ den Gästen und Teilnehmern ein Zimmerkontingent zu Sonderkonditionen bereit, Zimmer: 98,- Euro (inkl. Frühstück). Wir bitten Sie, Ihre Hotelbuchungen selbst unter dem Kennwort „IHK-Ostwestfalen“ vorzunehmen.

► Kontakt: Hotel „Bielefelder Hof“ | Frank Bohnensteffen  
Tel. +49 521 5282-0 | E-Mail: [info@bielefelder-hof.de](mailto:info@bielefelder-hof.de) | [www.bielefelder-hof.de](http://www.bielefelder-hof.de)

**Anfahrt**

Anfahrtsskizzen und Programminformationen finden Sie auf den jeweiligen Internetseiten oder Sie erhalten diese über den jeweiligen Telefonkontakt (siehe rechte Seite).

**Programmänderungen**

Änderungen sind durch den Umfang des Veranstaltungsprogrammes leider nicht auszuschließen und sind vorbehalten. Das aktuelle Programm finden Sie unter → [www.ostwestfalen-meets.com](http://www.ostwestfalen-meets.com)

**Bielefeld**

- IHK Ostwestfalen zu Bielefeld  
Sascha Cosentino | [s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de](mailto:s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de)  
Telefon: +49 521 554-198
- SchücoArena, Bielefeld  
Kontakt über: HLB Stückmann, Bielefeld  
Karen Ludewig | [ludewig@stueckmann.de](mailto:ludewig@stueckmann.de)  
Telefon: +49 521 2993-354
- Museum Huelsmann, Prof. Dr. Hildegard Wiewelhove  
[h.wiewelhove@museumhuelsmann.de](mailto:h.wiewelhove@museumhuelsmann.de)  
Telefon +49 521 513767
- Hotel „Bielefelder Hof“  
Kontakt über: Commerzbank AG, Bielefeld  
Petra Frank | [petra.frank@commerzbank.com](mailto:petra.frank@commerzbank.com)  
Telefon: +49 521 541-201
- Firma Böllhoff – Welt der Verbindungen  
Kontakt über: IHK Ostwestfalen zu Bielefeld  
Sascha Cosentino | [s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de](mailto:s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de)  
Telefon: +49 521 554-198
- BRANDI Rechtsanwälte, Bielefeld  
Patrizia Ferrara | [patrizia.ferrara@brandi.net](mailto:patrizia.ferrara@brandi.net)  
Telefon: +49 521 96535-814
- GOLDBECK SystemZentrum, Bielefeld  
Kontakt über: BDO AG, Bielefeld  
Wibke Kordbarlag | [wibke.kordbarlag@bdo.de](mailto:wibke.kordbarlag@bdo.de)  
Telefon: +49 521 52084-322
- Dr. Oetker Welt | Dr. August Oetker Nahrungsmittel KG, Bielefeld  
Ursula Keller | [ukeller@oetker.de](mailto:ukeller@oetker.de)  
Telefon: +49 521 155-2476
- LENKWERK Bielefeld  
Kontakt über: Fachhochschule Bielefeld,  
Fachbereich Ingenieurwissenschaften und Mathematik  
Tanja Hage | [tanja.hage@fh-bielefeld.de](mailto:tanja.hage@fh-bielefeld.de)  
Telefon: +49 521 106-7451

**Kirchlengern**

- Hettich Forum, Kirchlengern  
Kontakt über: Arbeitgeberverband Herford e.V.  
Tina Gieselmann | [gieselmann@arbeitgeberverband-herford.de](mailto:gieselmann@arbeitgeberverband-herford.de)  
Telefon: +49 5221 9336-12

**Information und Anmeldung**

- Industrie- und Handelskammer  
Ostwestfalen zu Bielefeld  
Elsa-Brändström-Str. 1-3, 33602 Bielefeld  
Geschäftsbereich International  
Sascha Cosentino | [s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de](mailto:s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de)  
Telefon: +49 521 554-198

### 13. Internationale IHK-Begegnungswoche 2014 OSTWESTFALEN MEETS BRAZIL

Wir melden uns zu folgenden Veranstaltungen verbindlich an. Es gelten die im Programmheft enthaltenen Teilnahmebedingungen.

---

#### MONTAG, 23. Juni 2014

---

- Eröffnung 13. Internationale IHK-Begegnungswoche 2014:  
OSTWESTFALEN MEETS BRAZIL  
IHK Ostwestfalen zu Bielefeld

---

#### DIENSTAG, 24. Juni 2014

---

- Aus der Praxis: Von Herford nach Brasilien  
Hettich Forum, Kirchlengern
- Literaturlesung zur Kaffeezeit: „In die Tropen geworfen“  
Museum Huelsmann, Bielefeld
- Expertengespräch: Brasilien – Nicht nur Fussball-Champion?  
Hotel „Bielefelder Hof“

---

#### MITTWOCH, 25. Juni 2014

---

- Geschäfte in Brasilien – Jeder Tag ein Abenteuer  
Firma Böllhoff – Welt der Verbindungen, Bielefeld
- Rechtsfragen in Brasilien  
BRANDI Rechtsanwälte, Bielefeld
- Quo Vadis, Brasilien? Geschäfte und Gesellschaft heute  
GOLDBECK SystemZentrum, Bielefeld

---

#### DONNERSTAG, 26. Juni 2014

---

- Internationale Markenführung 2014  
 Führung durch die Dr. Oetker Welt:  engl.  deutsch
- „Fit für Brasilien?“  
LENKWERK, Bielefeld

### 13. Internationale IHK-Begegnungswoche 2014 OSTWESTFALEN MEETS BRAZIL

.....  
Firma (Bitte in Druckbuchstaben ausfüllen)

.....  
Branche

.....  
Teilnehmer/innen

.....  
Teilnehmer/innen

.....  
Anschrift

.....  
Telefon / Fax

.....  
E-Mail / Homepage

.....  
Datum, Unterschrift

An die  
Industrie- und Handelskammer  
Ostwestfalen zu Bielefeld  
Geschäftsbereich International  
Elsa-Brändström-Straße 1-3  
33602 Bielefeld

# Fachhochschule Bielefeld



Fachbereich  
Ingenieurwissenschaften  
und Mathematik (IuM)

*Studium  
Forschung  
Perspektive*

Fachhochschule Bielefeld  
Fachbereich IuM  
Wilhelm-Bertelsmann-Str. 10  
33602 Bielefeld  
Telefon +49.521.106-7257  
Telefax +49.521.106-7160  
ium.dekan@fh-bielefeld.de

[www.fh-bielefeld.de/fb3](http://www.fh-bielefeld.de/fb3)



**FH Bielefeld**  
University of  
Applied Sciences



## Mit uns kennt Ihr Erfolg keine Grenzen.

Überall an Ihrer Seite: die Sparkassen und  
ihr internationales Netzwerk.

 **Sparkasse  
Bielefeld**

Ob Sie mit Ihrem Unternehmen international expandieren wollen oder Unterstützung bei Import-/Exportgeschäften suchen – als einer der größten Mittelstandsfinanzierer sind wir mit unseren globalen Kontakten und langjähriger Beratungskompetenz auf der ganzen Welt für Sie da. Mehr dazu bei Ihrem Berater oder auf [www.sparkasse-bielefeld.de](http://www.sparkasse-bielefeld.de)  
**Sparkasse. Wir nehmen Beratung persönlich.**

# Schmeckt immer wie beim Italiener.



Dünner Boden, knusprigart im Biss: So ist Ristorante. Ihr Anblick verführerisch. Ihr Duft köstlich – und die Auswahl so groß, wie wir es vom Lieblingsitaliener kennen. Buon appetito!



*Qualität ist das beste Rezept.*